



2N[®] Lift8

Manual do Usuário



User Guide

Firmware 1.8.0
Version 1.8.0

www.2n.cz

The 2N TELEKOMUNIKACE a.s. is a Czech manufacturer and supplier of telecommunications equipment.



The product family developed by 2N TELEKOMUNIKACE a.s. includes GSM gateways, private branch exchanges (PBX), and door and lift communicators. 2N TELEKOMUNIKACE a.s. has been ranked among the Czech top companies for years and represented a symbol of stability and prosperity on the telecommunications market for almost two decades. At present, we export our products into over 120 countries worldwide and have exclusive distributors on all continents.



2N[®] is a registered trademark of 2N TELEKOMUNIKACE a.s. Any product and/or other names mentioned herein are registered trademarks and/or trademarks or brands protected by law.



2N TELEKOMUNIKACE a.s. administers the FAQ database to help you quickly find information and to answer your questions about 2N products and services. On www.faq.2n.cz you can find information regarding products adjustment and instructions for optimum use and procedures „What to do if...“.



2N TELEKOMUNIKACE a.s. hereby declares that the 2N[®] Lift8 product complies with all basic requirements and other relevant provisions of the 1999/5/EC directive. For the full wording of the Declaration of Conformity see the CD-ROM (if enclosed) or our website at www.2n.cz.



The 2N TELEKOMUNIKACE a.s. is the holder of the ISO 9001:2009 certificate. All development, production and distribution processes of the company are managed by this standard and guarantee a high quality, technical level and professional aspect of all our products.

Manual do Usuário 2N® Lift8 (versão 1.8.0)

eUnidade central – Manual breve

Elementos indicadores da unidade central:

Sinalização

Verde	Sinal forte
Amarelo	Sinal meio
Vermelho	Sinal fraco
Nenhuma luz está acesa	No caso de VoIP/PSTN
O sinal pode piscar entre as diferentes bandas (forte-meio, meio-fraco)	

Linha exterior

Verde	Linha em ordem e pronta
O verde pisca	Chamada em curso
Amarelo	Linha em ordem mas registada no roaming
O amarelo pisca (curtamente)	Transferência de dados
O amarelo pisca (largamente 3 segundos)	Processada uma mensagem de SMS receção/envio
Amarelo-verde	Chamada e dados ao mesmo tempo (só na versão UMTS)
O vermelho pisca (devagar)	Não está introduzido o cartão SIM
O vermelho pisca (rápidamente)	O código PIN está errado, último intento
O vermelho está aceso permanentemente	O cartão SIM está introduzido mas não está registado PSTN está avariado VoIP não está registado

Estado do barramento

Verde	Barramento em ordem e em repouso
O verde pisca	Comunicação de voz (alarme ou trifonia)
O amarelo pisca	Alguns anunciadores de voz estão sendo atualizados, alguns já estão prontos para a chamada
O amarelo-verde pisca	Os anunciadores estão à espera de ser atualizados+chamada em curso
Vermelho	Barramento não está ligado
O vermelho pisca	Configuração atual não corresponde à configuração guardada

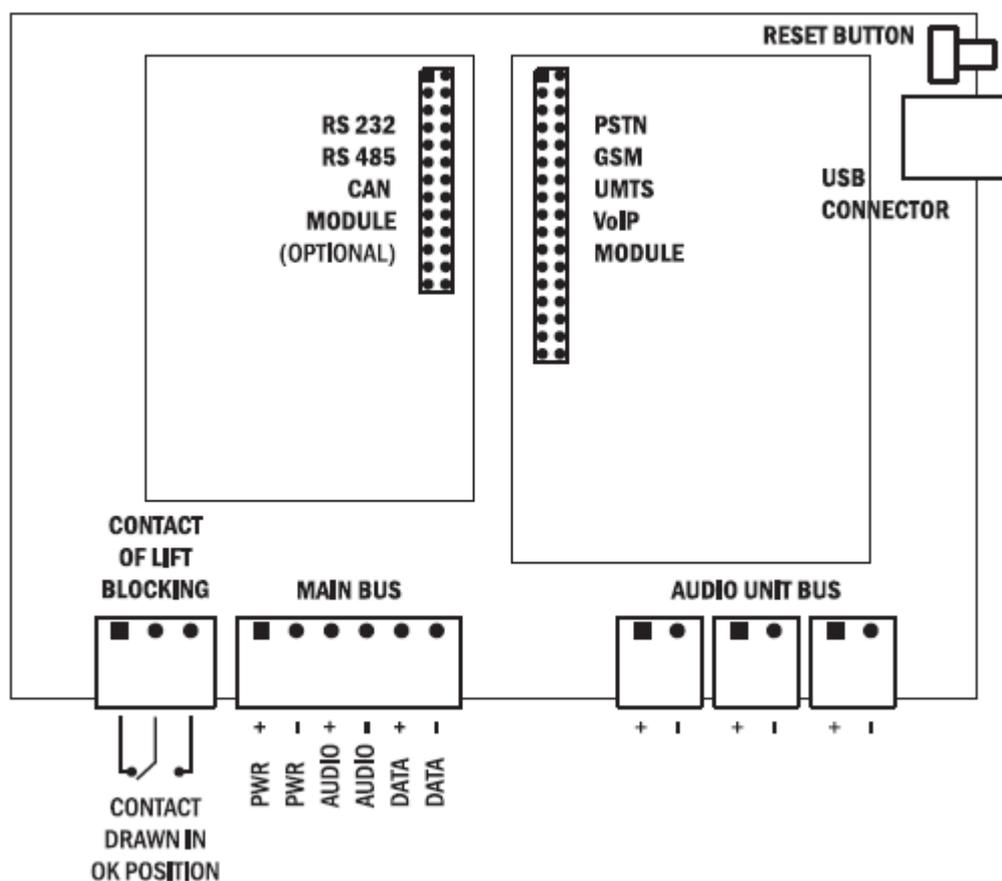
Bateria

Verde	Alimentação em ordem, bateria está carregada
O verde pisca	Bateria está a carregar-se
Amarelo	Falha de alimentação, bateria em funcionamento
O amarelo pisca	Falta menos de 1 segundo do funcionamento da bateria
Vermelho	Acumulador não está ligado
O vermelho pisca	Acumulador está estragado, é preciso mudá-lo

Estado do núcleo

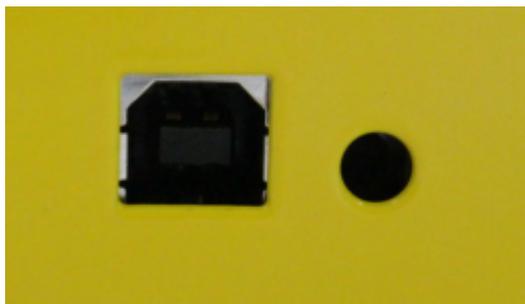
Verde	Núcleo está em ordem
O verde pisca	Sistema está a arrancar (começam a piscar os outros diodos LED)
Amarelo	Bootloader arranca
O amarelo pisca	Atualização do processo
Vermelho	HW ativação (imediatamente depois de arrancar) Erro no núcleo (é possível descarregar logos)
O vermelho pisca	HW tem de ser revisado (não é possível descarregar logos e bootloader está avariado)

Conectores da unidade central:



Botão de reset e conector USB

No lado direito da unidade central encontra-se o conector USB e o botão de reset.



Montagem

A unidade central deve ser colocada na parede com a ajuda de parafusos e buchas fornecidos de fábrica.

Instalação elétrica

Para por o dispositivo em funcionamento segue os seguintes passos:

1. Deixe a unidade central desligada da corrente elétrica.
2. Depois solte os três parafusos da tampa superior da unidade central.
3. Deslize a tampa superior para que possa tirá-la.
4. Ao retirar a tampa deve proceder com cuidado, observe o fio terra que liga a tampa com a parte inferior da unidade central. O fio não deve ser desligado, se para isso não há uma razão!
5. Com a ajuda de bornes de parafuso, fornecidos com o dispositivo, faça a conexão do anunciador de voz, dos splitters – divisores de potência (se há dois ou mais poços de elevador) e de outros componentes do sistema com a unidade central. Observe a polaridade!
6. Se ainda não estiver instalado na unidade central, deve instalar o módulo PSTN, GSM, UMTS ou o módulo VoIP. Por favor, siga as instruções dadas no manual de instruções do módulo. (capítulo 2.7 , 2.8 , ou 2.9)
7. Ligando as pinças de bateria dos acumuladores (veja o próximo capítulo – controle do estado de acumuladores) deve ativar a função de acumuladores de reserva.
8. Volte colocar a tampa superior sobre a unidade central e aperte os parafusos que prendem a tampa. Quando colocar a tampa, certifique-se de que o fio terra está ligado com a tampa!
9. Conecte o cabo de alimentação da unidade central para uma tomada de 230V.
10. Com a ajuda do botão de Reset realize a anulação do contador de durabilidade dos acumuladores de reserva (veja o capítulo sobre funções do botão de Reset)

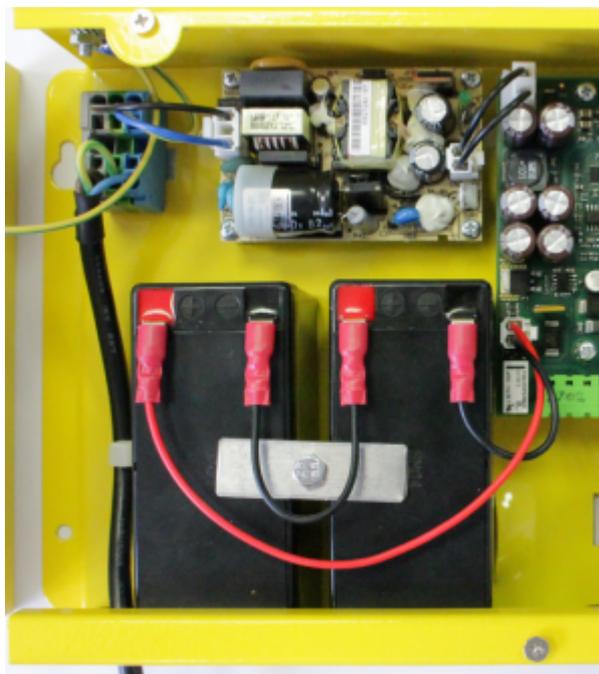
Alimentação

A unidade central é alimentada pela rede elétrica de 100–240V.

Aviso

- Em nenhum caso ligue uma fonte de corrente alterna ou continua não estabilizada. Pode causar danos à unidade central.

Conexão e controle do estado de acumuladores



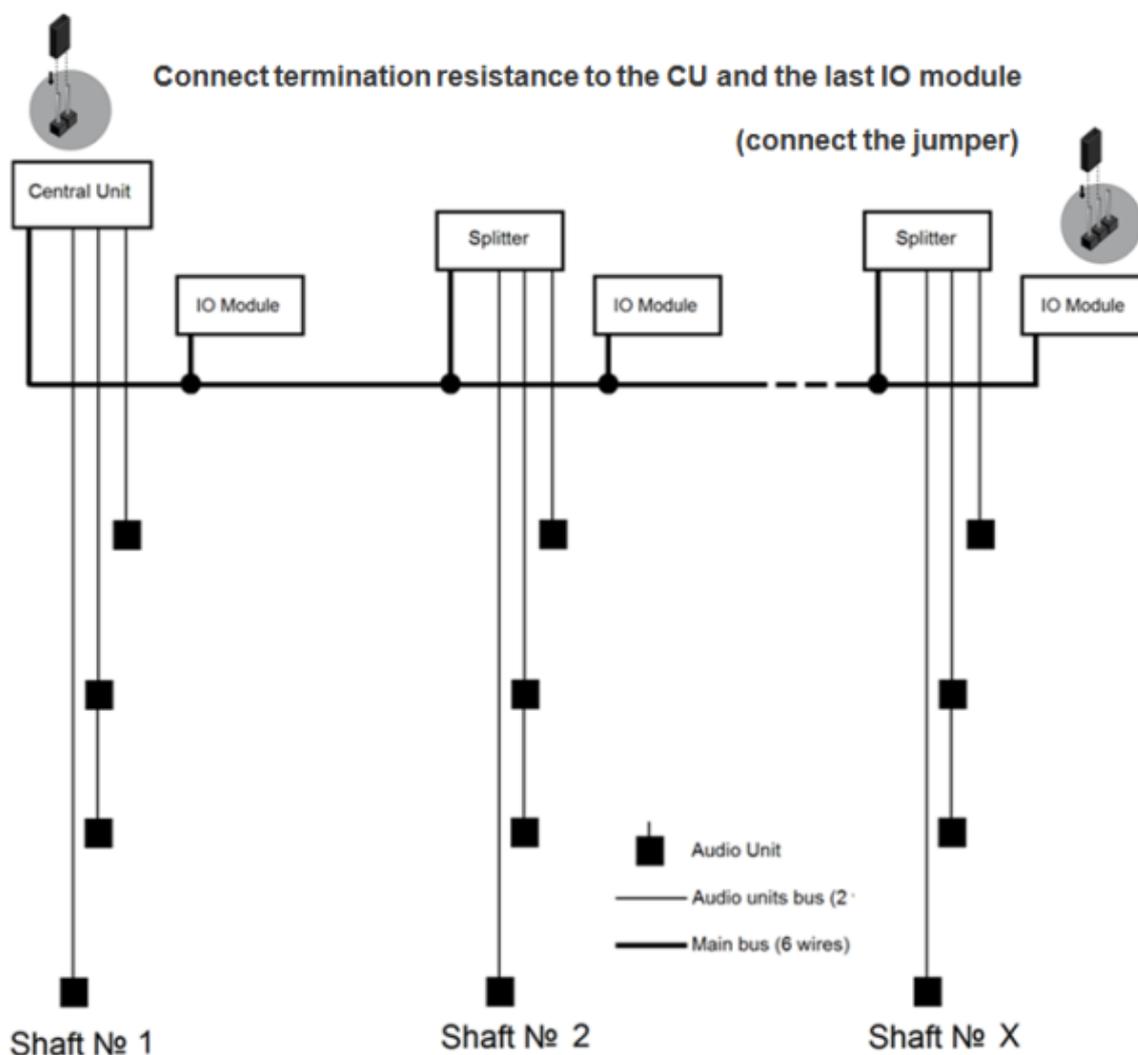
Procedimento de conexão:

1. Deixe desligada a unidade central da corrente elétrica.
2. Solte os parafusos da tampa superior.
3. Deslize a tampa superior para poder tirá-la.
4. Ao retirar a tampa proceda com cuidado para não cobrir o fio terra que liga a tampa com a parte inferior da unidade central. Não deve desligar o fio, se para isso não há uma razão!
5. Conecte os acumuladores e em seguida, conecte-os à placa-mãe através do cabo FASTON. Observe a polaridade das ligações.
6. Volte colocar a tampa superior da unidade central e aperte os parafusos que prendem a tampa. Quando está a colocar a tampa, certifique-se de que o fio terra está ligado à tampa!
7. Conecte o cabo de alimentação da unidade central a uma tomada de 230V. Depois de conectar a unidade central com a tomada de energia, o diodo LED (power/bateria) deve começar a piscar (carga). A unidade central carrega as baterias a plena capacidade. Depois de algum tempo a luz verde do LED que está a piscar (carga), deveria mudar para uma luz verde acesa continuamente (bateria está carregada).

Aviso

- Observe a polaridade dos acumuladores! Se a polaridade dos acumuladores for trocada existe um perigo do seu incêndio ou explosão ou danos causados nos componentes eletrônicos da unidade central.

Conexão do módulo IO entre o divisor de potência (splitter) e a unidade central



Ligamos a unidade central e o divisor de potência através do barramento principal com 6 fios (alimentação + - , áudio + -, dados + -). A polaridade deve ser observada. (1. fonte de alimentação +, 2. fonte de alimentação -, 3. áudio +, 4. áudio -, 5. Dados +, 6. Dados -).

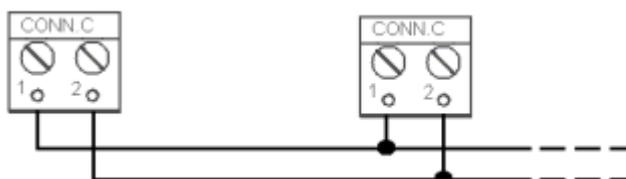


⚠ Aviso

- Utilizar um cabo não blindado de 0,75mm²-Ø. Para o "casal" de alimentação é válido: até 30m a seção transversal de 0,75 mm², de 30 m a 60 m a seção transversal de 1,5 mm², de 60 a 100 m a seção transversal de 2,5 mm²).

Conexão do barramento entre os anunciadores de voz e o divisor de potência (splitter) (eventualmente com a unidade central se estiver conectado apenas a um poço de elevador)

O splitter (unidade central) conectamos com os anunciadores de voz usando o barramento de dois fios. Observamos a polaridade (1. + áudio, 2. áudio -).

**⚠ Aviso**

- Utilizar um cabo não blindado de 0,75mm²-Ø. O comprimento total num poço é no máximo 600m.

Programação 2N[®] Lift8

Introdução ao modo de programação

O modo de programação pode ser introduzido durante uma chamada entrante (o número **2N[®] Lift8**), ou usando os anunciadores de voz da sala de máquinas (ao pressionar mais de 2 segundos). Através do menu de voz chega até a programação (para a administração pressione 9 > , para entrar no menu de programação pressione 1).

Será solicitado a digitar a senha de serviço em forma de **senha de serviço** (não se esqueça de digitar o asterisco detrás da senha).

Se a senha for correta o **2N[®] Lift8** comunica: **"Já entrou no menu de programação, selecione o parâmetro"**

A palavra-passe está predefinida para o número 12345 e é recomendável escolher outra senha para proteger o seu equipamento contra acesso não autorizado.

Programação própria

Depois de entrar no menu de programação – em primeiro lugar introduz-se o número da função e depois o seu valor. Como separador ou eventualmente o "enter" serve o asterisco. Geralmente a função tem a seguinte forma:

número da função		valor	
-------------------------	--	--------------	--

O número da função é de três dígitos (ver a tabela). Após de inserir o número e o asterisco, o **2N® Lift8** indica o número do parâmetro, o seu valor e a gama permitida. Depois de inserir o valor e o segundo asterisco, **2N® Lift8** relata "o novo valor foi guardado" ou "um valor inválido, o novo valor não foi guardado", se o valor está fora do intervalo permitido. O **2N® Lift8**, para verificar, lê o número de parâmetro e o novo valor introduzido.

Núm. parâ.	Nome do parâmetro	Intervalo de valores	Valor inicial	Nota
011-016	Primeiro conjunto – botão ALARME (Memória 1-6)	No máximo 16 digitais 0-9	Vazio	
018	Primeiro conjunto – nº de ciclos de discagem automática para ALARME	0-9	3	Se definido como 0, chama-se apenas o primeiro número na memória, independentemente do número de números armazenados.
021-026	Segundo conjunto – botão ALARME (Memória 1-6)	No máximo 16 dígitos 0-9		
028	Segundo conjunto – nº de ciclos de discagem automática para ALARME	0-9		Se definido como 0, chama-se apenas o primeiro número na memória, independentemente do número de números armazenados na memória.
912	Tempo máximo de chamada	0-1000 s	120 s	A chamada pode ser prolongada pelo comando para prolongar a chamada (parâmetro 924). 0=desligado (chamada interminável).
913	Tempo limite de acesso	10-1000 s	60 s	O prazo máximo para que o despachante possa receber e enviar a confirmação, caso contrário o L8 desliga o telefone e disca o número seguinte. Medido a partir do final da escolha.
914	Chamada atrasada	0-1000 s	0 s	Aplica-se apenas com a entrada CANCEL conectada ao anunciador de voz na cabina.

915	Tempo máximo de TRIFONIA (serve para a conexão entre anunciadores num só poço)	10-9999 s	7200 s	Tempo máximo de TRIFONIA. Após ese tempo TRIFONIA acaba automaticamente.
962	Tempo mínimo do aperto de botão ALARME do anunciador de voz na cabina	10-9999 ms	100 ms	Para uma maior comodidade a prova do produto é determinada para um valor curto.
968	Duração do sonido na sala de máquinas (sirene)	1-60 s	1 s	
969	Duração do sonido da chamada intercom	1-60 s	1 s	
973	Idioma para mensagens numéricas	0-1	1	0 = gravado pelo usuário 1 = idioma de menu de voz
974	Número de identificação do elevador	No máximo 16 dígitos 0-9	Vazio	Permite a identificação do elevador, quando dentro dele está, por exemplo, um estrangeiro.

975	Sequência de mensagens em cabines (alarme)	No máximo 10 mensagens seguidas		<p>Permite reproduzir mensagens em vários idiomas em uma ordem predeterminada. As sequências podem conter dados numéricos como o número de elevador, etc. Lista de relatórios:</p> <p>01=mensagem do usuário nº1 02=mensagem do usuário nº2 03=mensagem do usuário nº 304=mensagem do usuário nº 405=mensagem do usuário nº 506=mensagem do usuário nº 607=mensagem do usuário nº 708=mensagem do usuário nº 809=mensagem do usuário nº 910=mensagem usuário nº 1011= número de série (lê o número de série da unidade central)12= número de identificação (lê o valor parâmetro 974)13 = número do poço elevador, do qual chama (1-8)14 = pausa (2s)15 = (somido de confirmação) 🎵</p> <p>Aviso: Mensagens do usuário de #1 a #10 são registradas na unidade central através dos instrumentos de serviço</p>
976	Sequência de mensagens para o centro de controle (Antes de pressionar a tecla 1.)	No máximo 10 mensagens seguidas		
977	Sequência do relatório de inspeção	No máximo 10 mensagens seguidas		
978	Sequência de mensagens após a confirmação da conexão	No máximo 10 mensagens seguidas		

979	Sequência de mensagens para o centro de controle depois de pressionar 3 e após a confirmação da chamada	No máximo 10 mensagens seguidas		
971	Sequência ao finalizar a chamada	No máximo 10 mensagens seguidas		
991	Senha de serviço	No máximo 16 dígitos 0-9	12345	Capacidade de alterar a senha de serviço padrão (a senha de serviço serve para entrar na programação através do menú de voz e para uma inicialização completa)
899	Inicialização completa (incluindo a senha de serviço!)			Digite novamente a senha do serviço (como proteção contra apagamento acidental quando se marcar um número de função incorreto). *

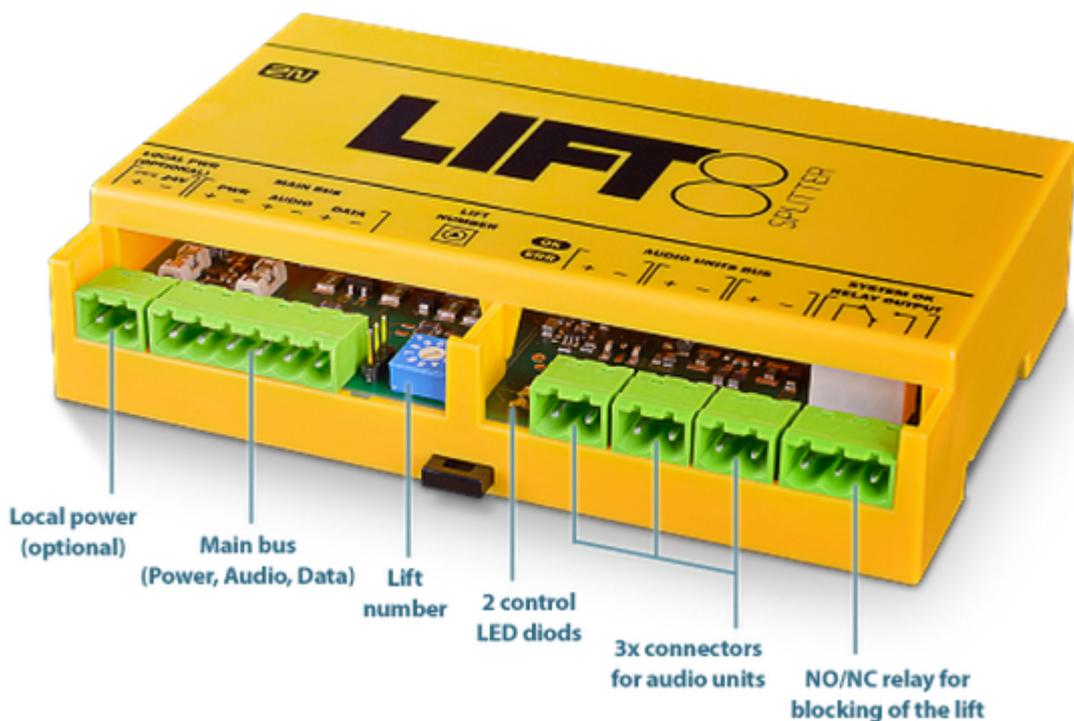
A lista completa de parâmetros está disponível em www.wiki.2n.cz na seção de manuais **2N® Lift8**.

Para uma configuração mais fácil, use o software disponível gratuitamente **2N Lift8 ServiceTool**. Uma descrição completa da ferramenta de configuração encontra-se no capítulo 5 da versão completa do manual **2N® Lift8**. O software também é usado para definir o módulo VoIP, particularmente a linha SIP.

Splitter (divisor de potência)

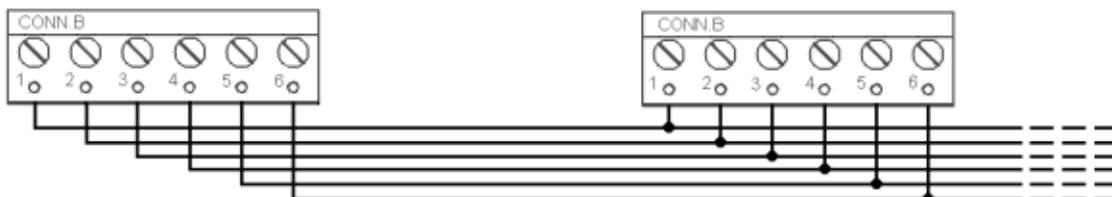
O divisor é usado para alargar a instalação em que é necessário interligar as unidades de comunicação a partir de mais do que um dos poços (para a instalação num só poço as unidades de comunicação podem ser ligadas directamente com a unidade central). O splitter está ligado à unidade central através de 6 fios condutores (fonte de alimentação, de áudio, de dados). Os anunciadores de voz (unidades de áudio) estão ligados ao splitters através do barramento de dois fios. Splitter também inclui uma função de contato NA/NF para bloquear o elevador. A quantidade de splitters pode ser no máximo 7 unidades (segundo o número de poços de elevador). Cada divisor (splitter) deve ser programado para um endereço diferente (o número do poço de elevador), para que o sistema funcione. O endereço é definido pelos números 2-8 (poço do elevador 2-8). O endereço 1 representa a unidade central. Os splitters devem ser ligados em série, isto é, um tras outro. Não é possível ligá-los em paralelo. O sistema Lift8 seria instável. No último splitter (o mais distante da unidade central) vai ser conectado o resistor de terminação (jumper).

Descrição



Conexão ao barramento principal

Desde o conector do barramento principal puxe o borne com parafuso e ligue os seis fios conectores desde a unidade central. É imprescindível observar a polaridade (alimentação + -, áudio + -, dados + -) veja o esquema na cobertura do splitter.

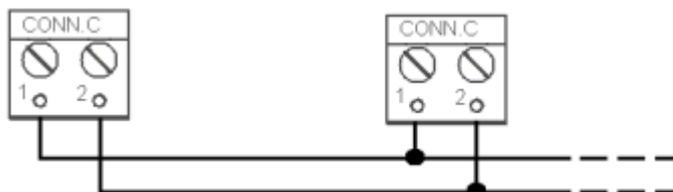


⚠ Advertência

- É preciso observar a polaridade da conexão. Caso contrário, o sistema Lift8 não irá funcionar correctamente.

Conexão do barramento entre os anunciadores de voz e o divisor de potência (splitter)

O splitter vai ser conectado com as unidades de áudio usando o barramento de dois fios. A polaridade tem de ser observada.



1. Barramento para as unidades áudio +
2. Barramento para as unidades áudio -

Definir o endereço

O endereço do divisor (splitter) para cada elevador em questão vai ser predeterminado com a ajuda do interruptor de 10 posições 0–9. O elevador 2–8 predeterminamos como 2–8. (por exemplo para o elevador 5 colocamos o interruptor na posição 5).

⚠ Advertência

- Não defina o endereço do splitter em 0, 1 e 9, caso contrário, o sistema reporta um erro.
- Endereço 1 é utilizado pela unidade central.

Conexão dos anunciadores de voz

Com cada divisor de potência é possível conectar até 5 anunciadores de voz. Dado que o divisor de potência tem apenas três bornes de parafuso para a ligação das unidades de áudio, então 1–2 anunciadores de voz vão ser ligados em paralelo um tras o outro. Dos conectores para as unidades áudio puxamos o borne de parafuso e conectamos o fio duplo. Observamos polaridade, caso contrário, os anunciadores de voz ligados não vão funcionar. A polaridade da conexão é visualizada na cobertura do splitter e do anunciador de voz.

Requerimentos

- Num borne de parafuso ligue no máximo 2 anunciadores de voz.
- Ao usar os cabos multicore, use sempre o par de fios de condução que vão juntos – o chamado „casal". Nos cabos comuns padrão UTP os condutores paralelos são trançados entre si.
- No caso do cabeamento especial (para a cabina), use os cabos condutores vizinhos e certifique-se de que os condutores vizinhos mais próximos não causem interferências (por exemplo, condutores de potência, sinal de vídeo, etc.).

Recomendação

- Não conduza o barramento perto de condutores de potência, especialmente em longos trechos.
- O barramento pode ser ramificado, especialmente para encurtar o comprimento total de todas as seções.

⚠ Advertência

- O barramento está elétricamente isolado dos circuitos de linha de telefone segundo os requisitos da EN60950 e encontra-se unicamente sob tensão baixa, que não pode causar um choque elétrico.

Conexão da função de bloqueio de elevador

O bloqueio funciona de maneira que o contato se desliga no caso dum defeito da linha telefónica (PSTN, GSM, UMTS), ou no caso se os acumuladores **L8** estão quase esgotados. O contato deve ser ligado ao controle eletrónico correspondente do elevador ou grupo de elevadores. O sistema de controle eletrónico deve assegurar que, depois de que se desligue o contato, os elevadores que estão em funcionamento cheguem até a estação mais próxima e que se abram as portas.

⚠ Aviso

- Esta função pode ser obrigatória, dependendo das regras que se aplicam no país e no momento da instalação.

Resistor de terminação

⚠ Aviso

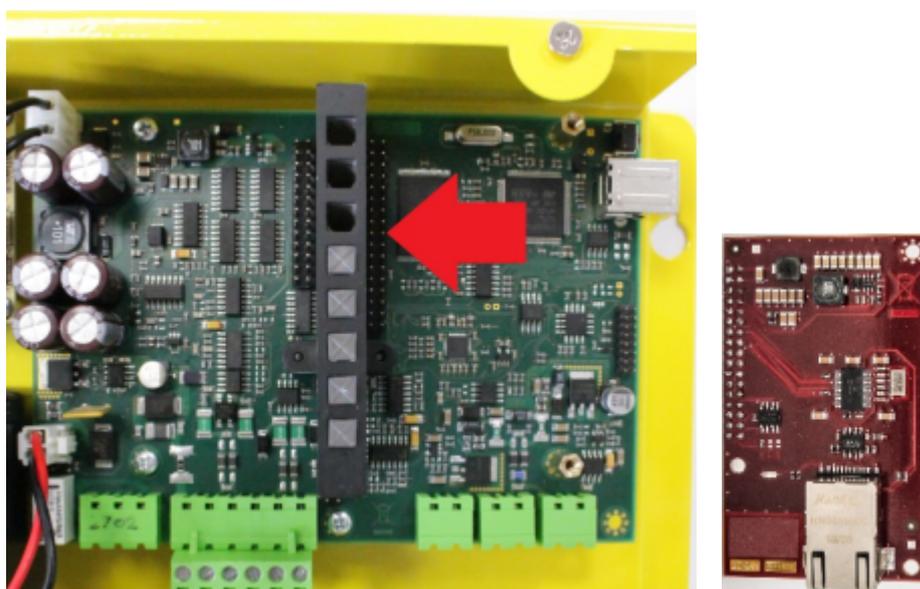
- Entre a ligação do barramento principal e a predeterminação do número de elevador está um conector de 3 pinos para a fixação do resistor de terminação.
- A ligação em ponte (o jumper) está conectada com o primeiro e último dispositivo (unidade central, divisor de potência, ou módulo IO) ligados ao barramento. Para mais informações sobre a montagem de resistores de terminação, ver capítulo dedicado à unidade central.
- A ligação em ponte (o jumper) no resistor de terminação é colocada, préviamente na fábrica, em posição desligado.



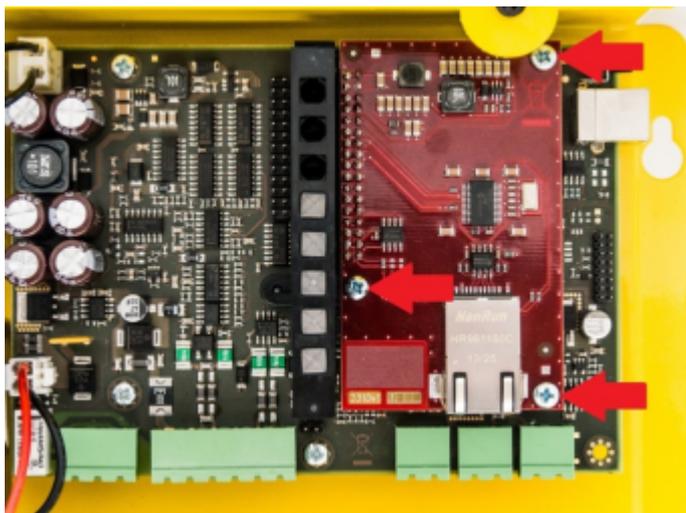
VoIP (PSTN, GSM, UMTS) módulos

Descrição da ligação

1. Desligue a unidade central da corrente elétrica.
2. Solte três parafusos da tampa superior da unidade central.
3. Deslize a tampa superior da unidade central de maneira que possa removê-la.
4. Para remover a tampa proceda com cuidado para não cobrir o fio terra que liga a tampa com a parte inferior da unidade central. Não desligue o fio, se não há uma razão para isto!
5. Ligar o módulo ao conector na placa-mãe (ver a imagem).



6. Tenha cuidado ao colocar o módulo sob os pinos para conectar todos os pinos no conector do módulo.
7. Se colocar os pinos no conector corretamente, logo depois com ajuda de 3 parafusos pode segurar o módulo.



8. Depois conecte:

VoIP – com cabo ethernet com o conector RJ-45

Linha PSTN – com ajuda do conector RJ 11, ou com ajuda do borne com parafuso

GSM/UMTS – insira o cartão SIM e ligue a antena

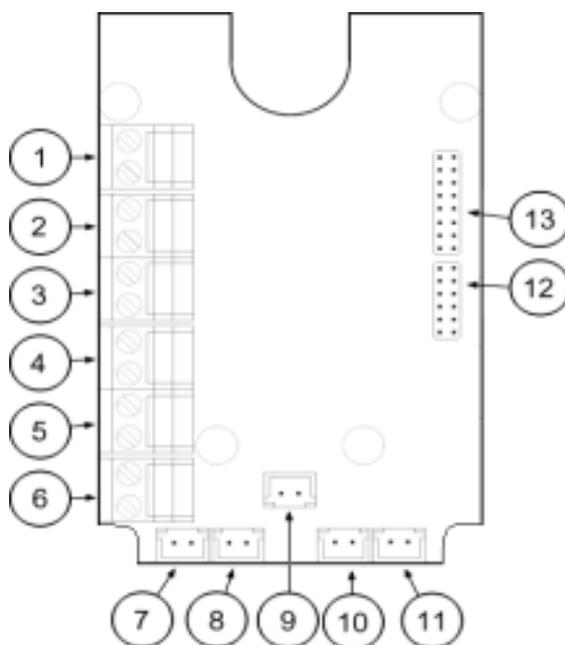
⚠ Advertência

- Ao colocar o módulo tenha cuidado para conectar todos os pinos corretamente no conector.
- No caso duma ligação incorreta pode ocasionar danos no módulo.

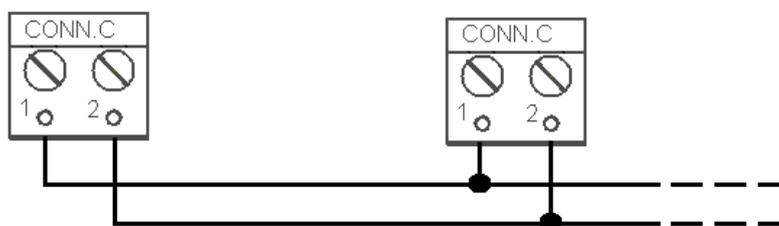
Unidade de áudio – cabine universal

O usuário não entra em contacto direto com este produto. Os elementos indicadores e de controle dependem de cada instalação em particular. A função de elementos indicadores está em conformidade com as normas.

Descrição de bornes, conectores e pinças para bateria



Bornes		Conectores	
1	Barramento de unidades de áudio	7	"conexão confirmada" LED
2	ALARM, ativação de tensão	8	"pedido recebido" LED
3	ALARM, ativação de contato	9	Conector de microfone (opcional)
4	CANCEL, ativação de tensão	10	Conector de circuito indutivo
5	CANCEL, ativação de contato	11	Conector de reproduutor
6	Alarm 2 (set 2)	13	Conector de serviço
Jumpers de configuração		Duas LED sinalização (outro lado)	
12	Posição da unidade de áudio	1. (amarelo)	pedido recebido
12	ALARM e CANCEL negação	2. (verde)	conexão confirmada



Audio unit bus
1... Barramento de unidades de áudio +
2... Barramento de unidades de áudio -

Conexão ao barramento

Puxe o borne do conector nº 1 „barramento de unidades de áudio", ligue os condutores do barramento para unidades áudio e volte a colocar o borne no conector. É preciso observar a polaridade do sistema.

Advertência

- Ao ligar o anunciador de voz com outros condutores, por exemplo com tensão mais alta, o dispositivo pode ser avariado ou estragado.
- É preciso observar a polaridade, caso contrário o anunciador não vai funcionar corretamente.

Aviso

- Na capa do anunciador de voz é mostrada a polaridade para a ligação do barramento(+ -).
- O anunciador é alimentado a partir da unidade central ou o divisor de potência através do barramento de 2 fios. Ao desconectar o anunciador do barramento vai causar um desligamento do anunciador.

Definir a localização do anunciador de voz

A unidade de áudio é definida como anunciador de cabine, assim que não há necessidade de alterar as configurações.

Se quiser usar o anunciador em outro lugar do que na cabine, proceda da seguinte forma:

Procedimento

1. Predefina o jumper nas pinças para bateria 12
2. Se o acesso aos pinos não é fácil é possível remover a tampa do equipamento eletrônico. Solte os quatro parafusos ligeiramente e deslize a tampa para baixo. Agora pode remover a tampa.
3. Os primeiros 4 pinos são utilizados para definir a localização de anunciador de voz (1. teto da cabine, 2. cabine – padrão, 3. debaixo de cabine, 4. fundo de poço).
4. Defina as alterações desejadas, conforme o esquema na capa do equipamento eletrônico.
5. Se removeu a tampa, coloque-a na posição original e aperte os parafusos.



i Nota

- Certifique-se de que dois anunciadores de voz não estejam definidos para o mesmo local – caso contrário, o sistema reporta um erro.
- Ligações em ponte (jumpers), para definir a localização, são utilizadas apenas em casos excepcionais, por exemplo, se o tipo correspondente do anunciador de voz usa-se em um local diferente do qual é destinado normalmente.
- A localização original do anunciador de voz pode ser facilmente recuperada, segundo o esquema mostrado na capa.

Conexão do botão ALARME

Controle com botão – Requisitos

- O botão de alarme deve ter um contato NA ou NF que não está associado a qualquer outro circuito.
- Nenhum dos condutos do botão pode ser galvanicamente conectado com qualquer outro circuito elétrico, os bornes de ALARME não devem ser conectados a qualquer tensão – unicamente o contato.
- Se o botão ALARME tem mais de um contato, e um contato é conectado a um circuito diferente, um adequado isolamento resistente deve ser assegurado entre os contatos, segundo a normativa vigente.

Procedimento

- O borne de ALARME deixe na posição inferior (3).
- Se utilizar o contato NA, deixe as pinças para bateria na posição atual (5 pinos nas pinças 12) – ALARME sem a colocação do jumper (esta colocação é feita a partir da fábrica).
- Se utilizar o contato NF, conecte as pinças para bateria (5 pinos nas pinças 12) – ALARME inverted – com a colocação do jumper

Controle de tensão – Requisitos

- tensão contínua entre 12 e 48 V.
- O sinal de tensão deve ser funcional mesmo durante uma falha de alimentação de energia.

Procedimento

- Mova o borne de ALARME dois pinos para acima na posição (2).
- Para a ativação ao conectar a tensão, deixe as pinças para bateria na posição atual (5 pinos nas pinças 12) – ALARME sem a colocação do jumper (esta colocação é feita a partir da fábrica).
- Para a ativação ao desconectar a tensão, conecte as pinças para bateria (5 pinos nas pinças 12) – ALARME inverted – com a colocação do jumper

⚠ Advertência

- O não cumprimento destas instruções pode danificar o produto.

Conexão de entrada CANCELAR (contato porta, opcional)

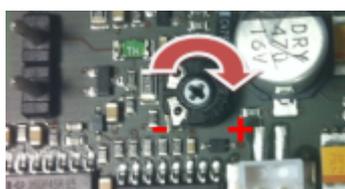
Esta entrada permite cancelar um pedido de resgate se o elevador está totalmente funcional. Depois de pressionar o botão ALARME o sistema está a espera por um determinado período de tempo, o que é ligeiramente mais longo do que o período máximo do transcurso do elevador. Se o elevador está funcionando, durante este tempo deve chegar na estação eleita e abrir a porta. Neste caso, o pedido de resgate é cancelado. No caso de não abrir as portas, o pedido é aceite. Antes da instalação verifique se a cabine do elevador dispõe do sinal da abertura da porta.

ℹ Nota

- Para conhecer a descrição detalhada da conexão, consulte o manual completo.

Ajuste de Volume:

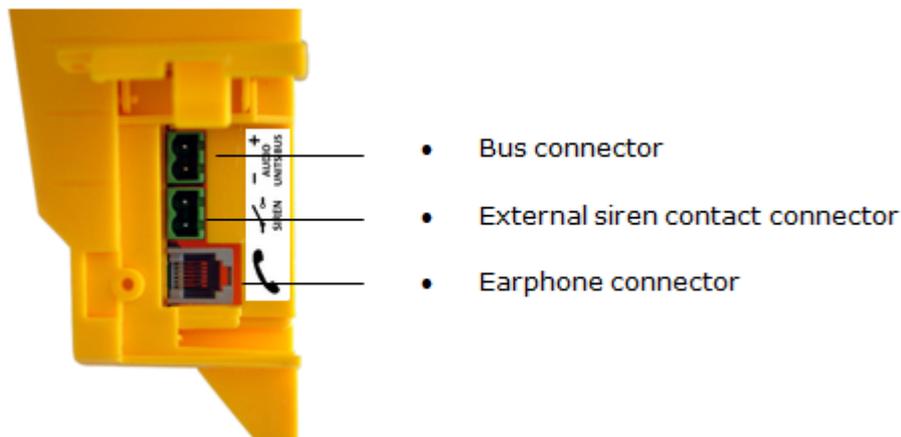
Solte os quatro parafusos ligeiramente e deslize a tampa para cima. Agora pode remover a tampa. Com a ajuda do compensador, que está localizado na parte inferior do sistema electrónico, pode ajustar o volume (veja o esquema).



Este anunciador de voz é concebido para ser instalado na sala de máquinas.

Descrição dos conectores

No lado direito debaixo da tampa estão colocados 3 conectores:



Conexão ao barramento

Solte o parafuso do lado direito e abra a tampa do conector. Abaixo disso está o conector de ligação com o barramento. Puxe o borne do conector, ligue os fios condutores do barramento com as unidades de áudio e volte a colocar o borne no conector. É indispensável observar a polaridade.

⚠ Advertência

- Ao conectar o anunciador de voz a outros condutores, por exemplo com tensão mais alta, o dispositivo pode avariar-se ou estragar-se.
- É indispensável observar a polaridade, no caso contrário o anunciador de voz não vai funcionar.

⚠ Aviso

- Debaixo da porta da tampa está o esquema da polaridade para a conexão do barramento(+ -).
- A unidade anunciadora de voz é alimentada a partir da unidade central ou do divisor de potência através do barramento de 2 fios. Ao desconectar o anunciador de voz do barramento, o anunciador vai ser desligado.

Configuração de endereço

Sob a tampa frontal transparente encontra-se um grupo de pinças para bateria. Se a sala de máquinas destina-se apenas para o elevador em questão, não coloque nenhuma pinça (jumper). O anunciador próprio identifica-se como sala de máquinas para o elevador em questão.

Se a sala de máquinas vai ser compartilhada por vários elevadores, devem ser definidos os pinos apropriados 1–8, dependendo de quais são os elevadores que vão ter uma sala de máquinas comum. (numerados da esquerda > à direita 1–8)



i Nota

- Configuração de outra localização do anunciador de voz não é possível. Este anunciador sempre vai ser configurado como sala de máquinas.

- Grupo direito 8 pinças para baterias: configuração de endereço. Se a sala de máquinas é compartilhada por mais elevadores, é possível usar um só anunciador de voz e configurar mais endereços com a ajuda de pinças para bateria adjuntas. **Outros tipos de anunciadores não dispõem desta possibilidade!**

i Nota

- Se o anunciador de voz tem configurado mais dum endereço, apertando o botão TRIFONIA activa-se a comunicação de anunciadores de voz dentro dum elevador com o endereço configurado mais baixo.

! Aviso

- Atenção de não duplicar a configuração do anunciador de voz comum da sala de máquinas.

Conexão do auricular

Para o anunciador de voz pode ser encomendado um auricular. O auricular é fornecido com o cabo e terminações telefónicas.

! Aviso

- Se o auricular não está conectado o anunciador de voz funciona no regime de „mãos livres“. Pode ser que o auricular de outro tipo não funcione.

Verificação

Para testar a função deve ligar o auricular e com a ajuda do asterisco  (segure por mais de 2 segundos) entra no menu de voz. Se o aparelho não está funcionando, então o menu de voz vai ser reproduzido do alto-falante do anunciador.

Ajustar o volume

Abra a porta de proteção da unidade de áudio com a ajuda do trimer pode ajustar o volume (veja a imagem).

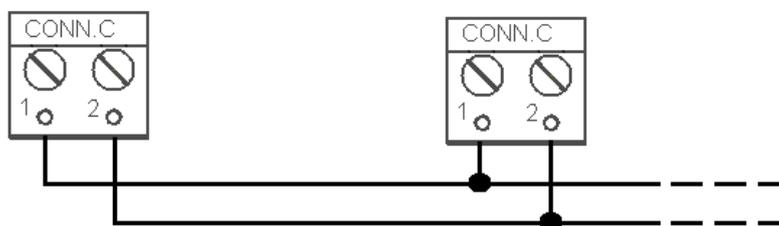


Aviso

- Com a ajuda do trimer configuramos as melhores características acústicas, mas também de modo para evitar feedback.
- Ajustar o volume só funciona no caso do regime „mãos livres“.

Ligação do barramento entre os anunciadores de voz e o splitter (ou unidade central)

(eventualmente com a unidade central se está conectado apenas um poço de elevador)
O splitter (a unidade central) conectamos com os anunciadores usando um barramento de dois fios. Temos de observar a polaridade.



Audio unit bus

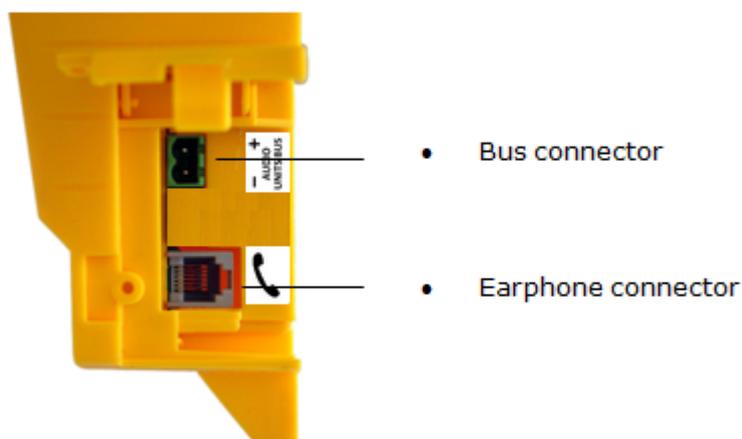
- | |
|--|
| 1... Barramento de unidades de áudio + |
| 2... Barramento de unidades de áudio - |

Unidade de áudio – anunciador de voz do poço de elevador

Esta unidade de áudio deve ser instalada na parte do fundo do poço do elevador ou no telhado do elevador, ou em qualquer outro lugar em que é necessária a comunicação, por exemplo, durante a manutenção de elevadores, etc. A principal característica desta unidade de áudio é uma robusta capa amarela. Não se destina para o uso ao ar livre, mas se encaixa perfeitamente às condições no poço do elevador. É resistente à queda de pequenos objetos, ou do óleo a gotejar. Através do botão ALARME pode-se ativar a conexão com o centro de controle, com o botão TRIFONIA realizam-se ligações de conferência com as outras unidades de áudio do mesmo elevador. Faz parte desta unidade de áudio um microfone e um alto-falante, mas pode ser conectado um auricular para conseguir melhores propriedades acústicas. Devido ao tamanho e solidez da tampa a unidade de áudio apresenta um som muito bom.

Descrição de conectores

A unidade de áudio está equipada com um conector para a ligação com o barramento. O segundo conector RJ-11 serve para a ligação do auricular. Ambos os conectores encontram-se debaixo das portas laterais.



Conexão de barramento

Solte o parafuso do lado direito e abra a tampa dos conectores. Abaixo dela está o único conector para a conexão de barramento. Puxe o borne do conector, ligue os fios condutores do barramento com as unidades de áudio e volte a colocar o borne no conector. É indispensável observar a polaridade.

⚠ Advertência

- Ao conectar o anunciador de voz a outros condutores, por exemplo com tensão mais alta, o dispositivo pode avariar-se ou estragar-se.
- É indispensável observar a polaridade, no caso contrário o anunciador de voz não vai funcionar.

⚠ Aviso

- Debaixo da porta da tampa está o esquema da polaridade para a conexão do barramento(+ -).
- A unidade anunciadora de voz é alimentada a partir duma unidade central ou do divisor de potência através do barramento de 2 fios. Ao desconectar o anunciador de voz do barramento, o anunciador vai ser desligado.

Definir a localização do anunciador de voz

Pela localização do anunciador compreende-se a distribuição das pinças para bateria (consulte a capa). Se o anunciador é instalado no fundo do poço não há necessidade de alterar a configuração das pinças (jumpers).

Caso contrário, siga estes passos.

Procedimento:

1. Solte o parafuso na porta de proteção debaixo da qual estão localizadas as pinças e abra-la.
2. Defina as alterações desejadas segundo o esquema que está debaixo da porta (este anunciador de voz **não pode ser definido** como uma unidade comum para mais elevadores).
3. Feche a porta e aperte o parafuso.

⚠ Aviso

- Atenção de não duplicar a configuração do anunciador de voz.

Conexão do auricular

Para o anunciador de voz pode ser encomendado um auricular. O auricular é fornecido com o cabo e terminações telefónicas.

⚠ Aviso

- Se o auricular não está conectado o anunciador de voz funciona no regime de „mãos livres“. Pode ser que o auricular de outro tipo não funcione.

Ajustar o volume

Abra a porta de proteção da unidade de áudio, com a ajuda do trimer pode ajustar o volume (veja a imagem).

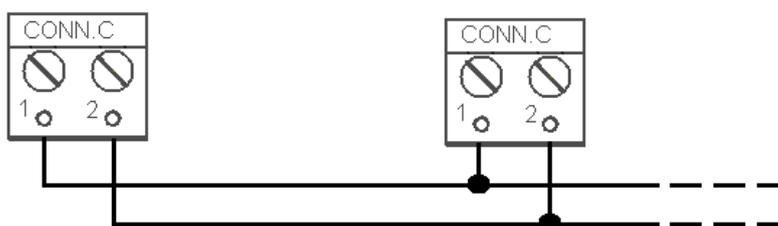


⚠ Aviso

- Com a ajuda do trimer configuramos as melhores características acústicas, mas também de modo para evitar feedback.
- Ajustar o volume só funciona no caso do regime „mãos livres“.

Ligação do barramento entre os anunciadores de voz e o splitter (ou unidade central)

(eventualmente com a unidade central se está conectado apenas um poço de elevador)
O splitter (a unidade central) conectamos com os anunciadores usando um barramento de dois fios. Temos de observar a polaridade.



Audio unit bus
1... Barramento de unidades de áudio +
2... Barramento de unidades de áudio -

Módulo I/O

Módulo I/O é utilizado para ligar a unidade central com a sinalização do elevador em questão. O módulo é destinado para o aproveitamento de entradas analógico-digitais ou eventualmente para a conexão de saídas de relé. Com a unidade central está ligado através de seis fios condutores (alimentação, áudio, dados). As diversas entradas e saídas são ligadas ao módulo I/O via bornes de dois pólos de insertar.

Módulo I/O detecta uma mudança de estado em 4 portas lógicas galvanicamente isoladas. Elas servem para uma tensão nominal de 12 a 24V AC/DC. Os valores mínimos e máximos da tensão aplicada são mostrados na tabela abaixo. O módulo também contém quatro contatos da chave de saída providos com relés biestáveis. Os valores máximos dos parâmetros de comutação são apresentados na tabela abaixo. O número de módulos I/O pode ser de até 8 (dependendo do número de poços de elevador).

Cada módulo I/O deve ser definido para um endereço diferente (número do poço de elevador) para que o sistema funcione corretamente. A colisão dos endereços predeterminados é indicada pelo diodo ERR LED. O endereço é predeterminado usando o comutador rotativo na posição 1-8 (poço do elevador 1-8). Endereço 9 e 0 não é utilizado. Se definir um desses endereços, o diodo ERR LED vai indicar um erro.

Os módulos de I/S são conectados em série, ou seja, um tras outro. Não é possível ligá-los em paralelo. O sistema Lift8 seria instável. No último dispositivo (o divisor de potência ou I/O módulo mais distante da unidade central) vai ser ligado o resistor de terminação (jumper). A distribuição dos bornes individuais está representada nas imagens a seguir.

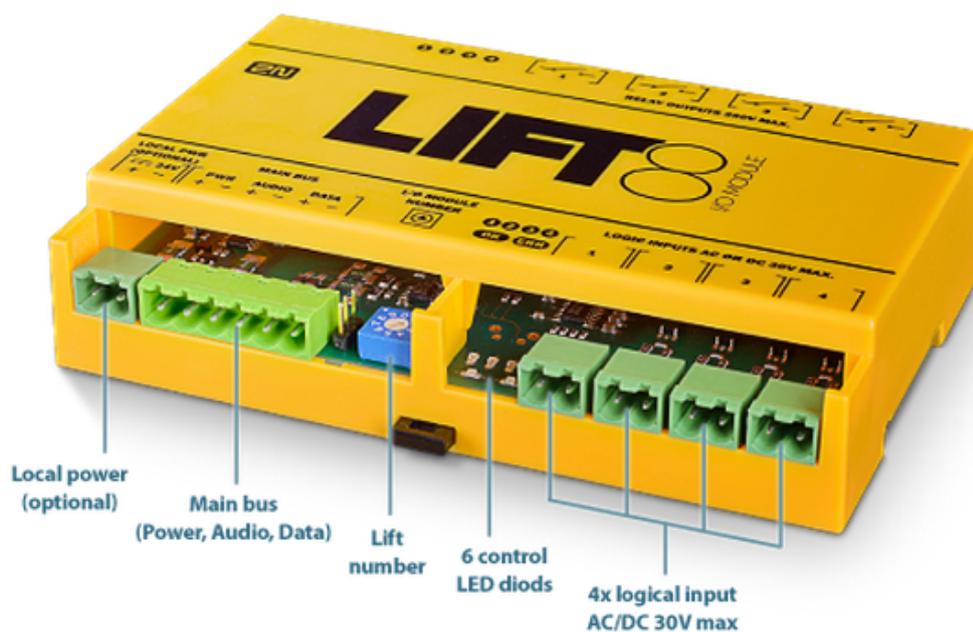


Imagem: I/O – parte inferior

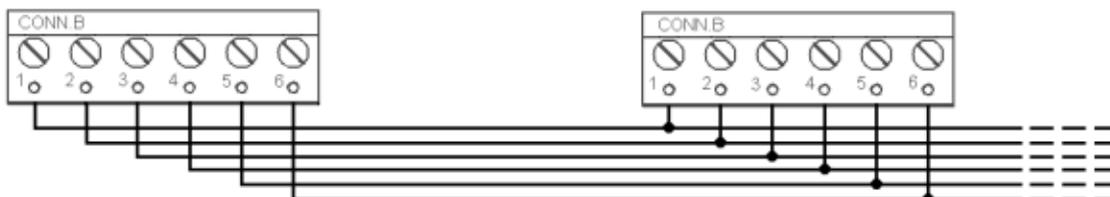
EI. Instalação

⚠ Advertência

- A alimentação local ainda não é suportada. Não a conecte.
- Para o módulo I/O é totalmente suficiente a alimentação fornecida pelo barramento principal.

A conexão com o barramento principal

Pegue no conector de 6 pinos do barramento principal e ligue os seis fios condutores com a unidade central. É indispensável observar a polaridade (alimentação + -, áudio + -, dados + -), ver o esquema na capa de módulos I/S. Os diferentes dispositivos devem ser conectados em série (um tras outro). A conexão paralela é proibida. Para mais informações sobre este assunto, consulte o capítulo dedicado à unidade central.



1. Alimentação do barramento p. +
2. Alimentação do barramento p. - # Áudio do barramento p. +
3. Áudio do barramento p. - # Dados do barramento p. +
4. Dados do barramento p. -

Advertência

- É indispensável observar a polaridade da conexão. No caso contrário o sistema Lift8 não vai funcionar corretamente.

Segurança

- O barramento está elétricamente isolado dos circuitos de linha de telefone conforme aos requisitos da EN60950 e encontra-se unicamente sob uma baixa tensão, que não pode causar choque elétrico.
- O resistor de terminação.

Advertência

- Entre a ligação do barramento principal e a definição do número de elevador encontra-se um jumper de 3 pinos para a fixação do resistor de terminação. O qual se aplica ao último dispositivo que está ligado ao sistema (o mais afastado da unidade central). Para mais informações sobre a montagem dos resistores de terminação veja o capítulo dedicado à unidade central.
- O jumper é colocado sob o resistor de terminação previamente na fábrica em posição desligado.

Configuração de endereço

- O endereço de módulos I/O para o elevador em questão configuramos com a ajuda do interruptor rotativo de 10 pólos 0–9 (ver a imagem). Com ele configuramos, tal como no caso do splitter (divisor de potência), os poços de 1 a 8 (por exemplo, para o elevador 5 colocamos o interruptor na posição 5).

Advertência

- Não configure o endereço do splitter em 0 e 9, no caso contrário o sistema avisa um erro.
- Diodos LED de controle
- O módulo I/O está equipado com seis diodos LED de sinalização. São dois diodos LED indicadores de status do módulo I/O e quatro diodos LED de status para a sinalização de atividade de entradas. A sua importância vai ser descrita na tabela abaixo.

Nome	Color	Descrição
OK	Verde	Se tudo estiver em ordem, a alimentação de energia e o barramento estão conectados, o módulo I/O comunica-se com a unidade central, o diodo LED pisca.
ERR	Vermelho	Se o diodo LED vermelho está aceso o barramento não está ligado ou há um endereço predeterminado que está em conflito com outro módulo I/O envolvido no sistema.
Logic Input 1-4	Laranja	O diodo LED correspondente está aceso quando a entrada em questão está activa. Iso é, a tensão nominal correspondente está detectada nele, através da respectiva lógica de detecção 1.
Logic Output 1-4	Laranja	O diodo LED correspondente está aceso quando a entrada em questão está activa. Iso é, o relé em questão está energizado.

Conexão de portas lógicas

Com cada módulo I/O podem ser ligadas até 4 portas lógicas galvanicamente isoladas. A tensão nominal destas portas é de 12 – 24V. O nível mínimo detectável é de 8V e a tensão máxima não deve exceder os 30V. Caso contrário, existe um perigo de estragar os circuitos de entrada do módulo I/O. A transição para o estado 1 está acontecendo com a borda de subida do sinal lógico e a transição para o estado 0, através da borda de descida. Cada tal transição é detectada e visualizada no programa Service Tool. Ao mesmo tempo, realiza-se o registro do estado no log do sistema, para o uso posterior, e o usuário é informado sobre a mudança do estado através da janela pop-up. O exemplo de conexão dos circuitos de entrada encontra-se na presente imagem.

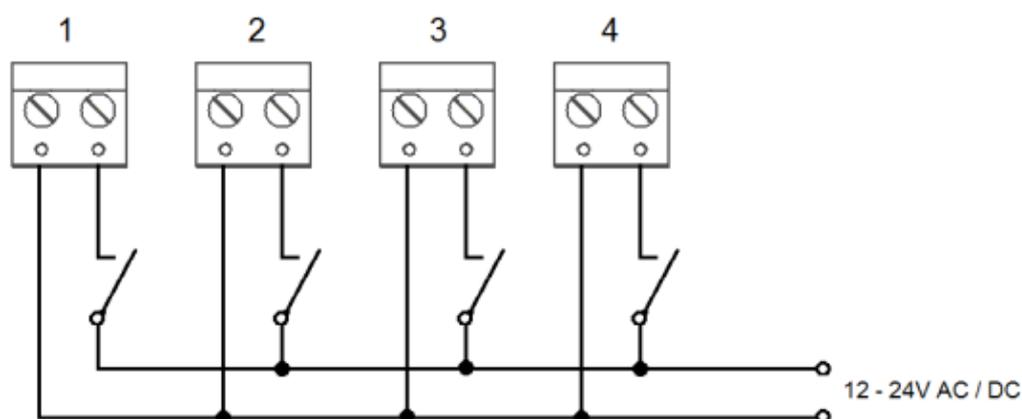


Imagem: Exemplo de conexão dos circuitos de entrada

Conexão de relés de entrada

Cada módulo I/O está provido de 4 relés biestáveis. A sua carga máxima é de 250V/5A por contato. Nunca ultrapasse esse limite máximo. Caso contrário, pode danificar o dispositivo. Na altura em que o relé é energizado, este fato está indicado pelo diodo LED correspondente. A função do relé pode ser ajustada pelo usuário no programa Service Tool.

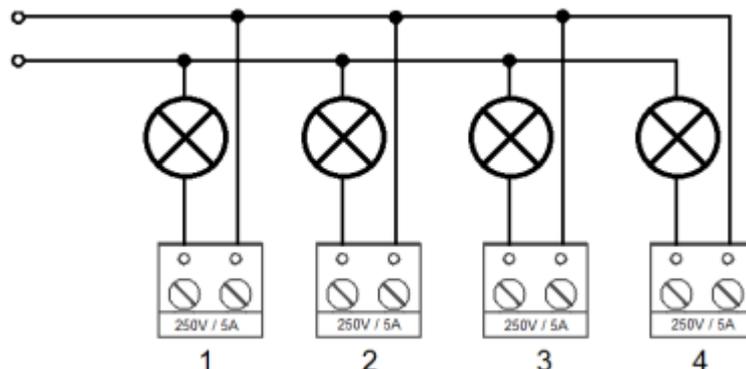


Imagem: exemplo de conexão relés

⚠ Advertência

- Não exceda os valores limite de tensão e de corrente na carga conectada aos contatos do relé que estão indicados nos parâmetros técnicos do dispositivo, caso contrário, pode danificar o equipamento.

⚠ Perigo de acidente

- Nunca conecte às saídas do relé os dispositivos estruturais importantes, como freios, fechaduras, equipamentos de segurança, etc. O módulo I/O não é projetado para esse tipo de instalações e, portanto, não pode ser utilizado de esta maneira. Os contatos podem ser ligados unicamente com dispositivos, com os quais não há um perigo imprevisível no caso do isolamento do contacto (atualização remota da unidade central, reinício do barramento, etc.). Os contatos podem ser conectados com dispositivos menos importantes como lâmpadas de sinalização, ventiladores, iluminação de poços, etc.
- O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela instalação incorreta ou não autorizada de peças complementárias aos contatos do relé.

Fireman

Anunciador de voz de incêndio serve aos bombeiros no caso de incêndio. Ativa a chamada com prioridade máxima. A conexão é estabelecida entre o anunciador de incêndio, o anunciador de voz de cabine e da sala de máquinas no mesmo poço de elevador. Se temos definido qualquer anunciador de voz da sala de máquinas como o centro de controle (intercom), é possível conectar com a chamada de incêndio.



O anunciador de voz instalamos numa área previamente designada, que é de acesso fácil para os bombeiros. A chamada de incêndio tem a prioridade mais alta e interrompe todas as outras chamadas (ver o capítulo de Ordenação de chamadas). A chamada é estabelecida ao girar a manivela (0 >1). Isso ativa a chamada Fireman. O tempo de conversação é infinito. Terminar a chamada só é possível girando a manivela de volta. O estabelecimento dum chamada de incêndio é indicado pelo diodo LED no anunciador de incêndio (o diodo LED azul está aceso ao redor do botão). Após pressionar o botão (push to talk, PTT – pressiona e fala) é ativado o microfone do anunciador de voz e é possível falar com os outros anunciadores (o diodo LED azul ao redor do botão pisca). Se o botão está pressionado os outros anunciadores não transmitem nenhum som. Depois de soltar o botão as outras pessoas podem falar através dos outros anunciadores de voz (cabine, sala de máquinas, ou sala de máquinas predeterminada como o centro de controle – intercom). No caso de ser definido o anunciador de voz da sala de máquinas como o centro de controle (intercom), a chamada de incêndio é indicada nele ao piscar o diodo LED verde.

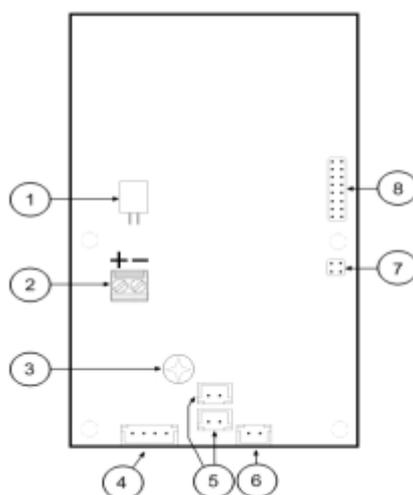
Pressionando  (segurar mais de 2 segundos) no teclado é possível entrar na chamada (o diodo LED verde vai estar aceso). Abandonamos a chamada ao pressionar

 (segurar mais de 2 segundos) no teclado do anunciador (o diodo LED verde vai piscar), a chamada de incêndio não vai ser interrompida.

⚠ Aviso

- A chamada de incêndio tem a prioridade máxima e interrompe todas as outras chamadas com exceção da chamada de incêndio já estabelecida em outro poço de elevador.
- A chamada de incêndio é estabelecida no anunciador de cabine e da sala de máquinas no mesmo poço de elevador.
- Na chamada de incêndio é possível conectar-se desde o anunciador de voz da sala de máquinas que está predeterminada como o centro de controle intercom.
- O anunciador de incêndio está alimentado desde a unidade central ou do divisor de potência (splitter) através dum barramento de 2 fios. Ao desligar o anunciador de voz do barramento, o anunciador desliga-se.

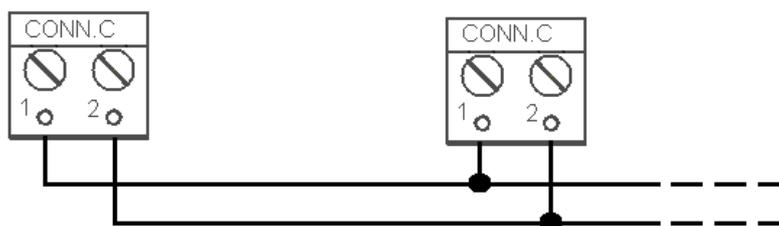
Descrição de bornes, conectores e pinças para bateria – 918615E:



Terminais e conectores	
1	Conector de reprodutor
2	Barramento de unidades de áudio
3	Ajuste de volume (trimer)
4	Botão conector (Push to talk)
5	2x Conector de microfone
6	Botão conector com bloqueio (chave)
7	Jumper de configuração
8	Conector de serviço

Usando a chave fornecida (Torx 20) remova os 4 parafusos e retire a tampa frontal do anunciador de voz. Debaixo da tampa está a placa de circuito eletrónico. Puxe o borne 2 (o barramento de unidades de áudio). Conecte o barramento e volte a colocar o

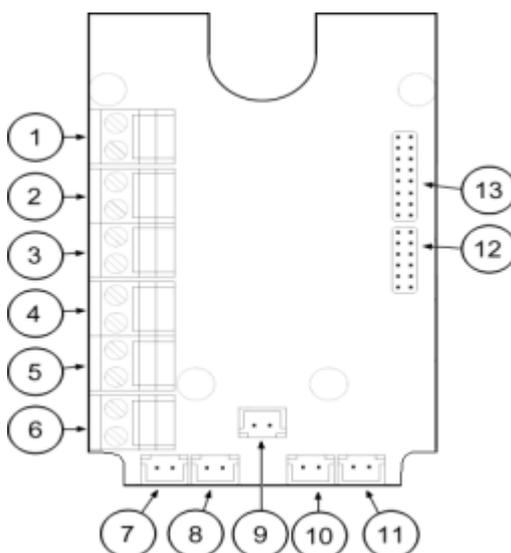
borne. Tem de observar a polaridade.



Audio unit bus	
1...	Barramento de unidades de áudio +
2...	Barramento de unidades de áudio -

Descrição de bornes, conectores e pinças para bateria – OEM 918610E:

Bornes		Conectores	
1	Barramento de unidades de áudio	7	Desligado
2	Desligado	8	LED
3	Ativação da chamada fireman – com bloqueio	9	Conector de microfone (opcional)
4	Desligado	10	Conector de circuito indutivo
5	Push to talk (pressiona e fala) – botão não retentor	11	Conector de reproduztor
6	Desligado	13	Conector de serviço
Pinças de configuração		Dois diodos LED de controle (de outro lado)	
12 	O pino inferior determina o número de botões -Jumper no conectal (versão 2 botões)	1. (amarelo pisca)	Pisca – push to talk
		2.(verde)	



Conexão com o barramento

OEM versão:

1. Puxe o borne do conector número 1 „barramento de unidades de áudio", ligue os condutores do barramento para as unidades áudio e volte a colocar o borne no conector. É imprescindível observar a polaridade.

⚠ Advertência

- Ao conectar o anunciador de voz a outros condutores, por exemplo com tensão mais alta, o dispositivo pode avariar-se ou estragar-se.
- É indispensável observar a polaridade, no caso contrário o anunciador de voz não vai funcionar.

⚠ Aviso

- O anunciador de voz é alimentado da unidade central ou do divisor de potência (splitter) através do barramento de 2 fios. Ao desligar o anunciador de voz do barramento, o anunciador desliga-se.

Ajustar o volume

Com a ajuda do trimer (veja a descrição de bornes, conectores e pinças para bateria), que está situado na placa do equipamento eletrônico, ajuste o volume desejado.

⚠ Aviso

- Com a ajuda do trimer configuramos as melhores características acústicas, mas também de modo para evitar feedback.

**2N TELEKOMUNIKACE a.s.**

Modřanská 621, 143 01 Prague 4, Czech Republic

Phone: +420 261 301 500, Fax: +420 261 301 599

E-mail: sales@2n.cz

Web: www.2n.cz

LŠ-2101V1.8.0